

Т. А. Пан

Институт восточных рукописей РАН

DOI 10.69538/PV.2024.24.56.011

«СВЯЩЕННЫЕ НАСТАВЛЕНИЯ» МАНЬЧЖУРСКИХ ИМПЕРАТОРОВ

В течение многих веков официальная историография императорского Китая для практических целей управления государством и поддержания миропорядка одной из своих основных задач ставила фиксацию всех событий, происходящих в стране. По мнению И. Ф. Поповой, при Тан (618—907) «более определенный прагматический характер приобрело с древних времен присущее китайской идеологии стремление найти в событиях прошлой истории обоснование для политических решений текущего момента»¹, и это способствовало распространению особого литературного жанра «семейных наставлений» (*цзя сюнь* 家訓) императоров. Несмотря на то, что этот жанр существовал с глубокой древности, именно в эпоху Тан он приобрел особое значение и популярность. Например, император Тайцзун в своих наставлениях «Цзинь цзин» (金鏡 «Золотое зеркало») и «Ди фань» (帝範 «Правила императора») пытался подсказать наследнику Гао-цзуну, как наилучшим способом управлять государством и подданными². К периодам Мин (1368—1644) и Цин (1644—1912) этот жанр «семейных наставлений» превратился в особый жанр исторической науки — «священные наставления императоров» (*шэн сюнь* 聖訓). Считается, что «Священные наставления» императоров являются продолжением развития «семейных наставлений», в истории которых китайские ученые выделяют пять этапов (и «эпохи Мин и Цин иногда определяют как время "наивысшего расцвета и упадка"») ³. Однако, по мнению Б. Г. Доронина, хотя время возникновения этого исторического жанра неизвестно, своего расцвета он достиг в эпохи Мин и Цин, когда «Священные наставления императоров» издавались регулярно⁴.

¹ Наставления раннетанских императоров / Пер. с китайского, коммент., исслед., прил. И. Ф. Поповой. М., 2022 (Памятники письменности Востока. CLIX). С. 14.

² Наставления раннетанских императоров; *Попова И. Ф.* Политическое завещание танского Тай-цзуна «Правила императоров» («Дифань»); *Танский Тай-цзун.* Правила императоров / Пер. и коммент. И. Ф. Поповой // Петербургское востоковедение. Вып. 7. СПб., 1995. С. 42—43, 44—73.

³ Наставления раннетанских императоров. С. 16.

⁴ *Доронин Б. Г.* Историография императорского Китая XVII—XVIII вв. СПб., 2002. С. 78.

Цинские власти довольно рано обратили внимание на эту категорию официальных трудов. Уже в 1646 г. были переведены на маньчжурский язык наставления основателя империи Мин — Чжу Юань-чжана (朱元璋, 1328—1398). Считалось, что они будут полезными для молодого цинского императора Шунь-чжи, только что занявшего престол в Пекине. Ближе всего к «семейным наставлениям» подходит сборник наставлений и суждений императора Кан-си по различным отраслям знаний «Šengdzu gosin hûwangdi-i booi ta-sihiyuan-i ten-i gisun» (聖祖仁皇帝庭訓格言), маньчжурское название которого переводится как «Совершенные слова, произнесенные Шэн-цзу, милостивым императором, во время домашних бесед [с сыновьями]». Сборник состоит из 246 кратких высказываний Кан-си, собранных Юн-чжэном и его братом Юн-чжи в 1730 г.¹ «Домашние беседы» отличаются от «Священных наставлений императоров» тем, что *шэн сюнь* фактически представляют собой собрания указов, высказываний и наставлений, зафиксированных и разбросанных по всему корпусу «Правдивых записей» (*ши лу* 實錄). «Правдивые записи» являлись хроникой правления императора, отражающей основные события правления, притом чрезвычайно детализированной и обремененной массой мелких событий и фактов. Они содержали разносторонний опыт государственного управления в области политики, экономики и культуры и, по замыслу их составителей, должны были служить практическим руководством для царствующего дома. Как отмечает М. П. Волкова, император Юн-чжэн, ознакомившись с многотомной хроникой своего отца Кан-си, правившего Китаем в течение 60 лет, нашел, что многие документы *ши лу* теряют свое конкретное содержание, вливаясь в общий поток самых разнообразных сведений. В статье «К характеристике цинских официальных трудов по истории маньчжурского государства в первой половине XVII в.» исследовательница пишет: «В предисловии к "Собранию священных указов и наставлений Шэн-цзу", т. е. Кан-си, в 1731 г. он (Юн-чжэн — Т. П.) отмечал, что "ши лу" дают представление о событиях, протекавших во времени, и позволяют проникнуться идеей о "великой славе" и "святой мудрости" правящего дома лишь вообще, поэтому столь же необходима другая книга, которая давала бы возможность понять важность отдельных событий и отдельных идей. К такого рода книгам он относил "Собрания священных указов и наставлений (шэн сюнь)", где материал располагался по тематическому принципу»².

¹ Волкова М. П. Описание маньчжурских ксилографов Института востоковедения АН СССР. Вып. 1. М., 1988. С. 34. № 35. Шифр С 14 ху1.

² Волкова М. П. К характеристике цинских официальных трудов по истории маньчжурского государства в первой половине XVII в. // VIII научная конференция «Общество и государство в Китае». М., 1977. Часть 1. С. 206—207.

Таким образом, в отличие от *ши лу*, где события располагаются в хронологическом порядке, в этих работах материал расположен по рубрикам. Целью составления этих сборников было создание образа императора как блюстителя государственной доктрины и утверждение в общественном сознании базовых ценностей официального конфуцианства.

В русскоязычной литературе общую характеристику *шэн сюнь* как источника по истории династии Цин мы находим в статье А. Н. Хохлова (1973), в монографии Б. Г. Доронина «Историография императорского Китая XVII—XVIII вв.» (2002) и его же статье в энциклопедии «Духовная культура Китая»¹. Оба автора использовали китайские версии «священных наставлений» императоров. Маньчжурская версия до сих пор не являлась объектом специального исследования, и ее анализ был только начат М. П. Волковой и Дж. Стари².

Указы маньчжурских императоров существуют в маньчжурской и китайской версиях под общим названием «Сань чао шэн сюнь» (三朝聖訓 «Священные наставления трех правлений», т. е. первых трех маньчжурских императоров), и в «У чао шэн сюнь» (五朝聖訓 «Священные наставления пяти правлений»). Полная маньчжурская версия «священных наставлений» пяти первых цинских императоров была опубликована в 1741 г., она включала в себя наставления Нурхаца, Хун-тайцзи, Шунь-чжи, Кан-си и Юн-чжэна. Редкий маньчжурский ксилограф «Наставления пяти первых маньчжурских императоров» из коллекции ИВР РАН состоит из восьми томов *тао / добтонь* с китайским названием на этикетке 清文五朝聖訓 и содержит следующие «Наставления»³:

1. *Taidu dergi hūwangdi-i enduringge tacihiyān (Dai Qing Taizu Gao huangdi sheng xun 大清太祖高皇帝圣训 «Священные наставления императора Великой Цин Тай-цзу»)*. Указы Нурхаца изданы в 1740 г. в 4-х тетрадах с двумя предисловиями: императора Кан-си,

¹ Хохлов А. Н. О традиционной основе экономической политики цинского правительства в Китае (конец XVIII—нач. XIX вв.) // IV научная конференция «Общество и государство в Китае». М., 1973. Ч. 3. С. 503—509. Доронин Б. Г. Шэн сюнь // Духовная культура Китая: Энциклопедия в пяти томах / Гл. ред. М. Л. Титаренко. Т. 4: Историческая мысль, политическая и правовая культура М., 2009; С. 823—824.

² Волкова М. П. К характеристике цинских официальных трудов. С. 204—211; Starý G. Some Preliminary Remarks on the Authenticity and Historical Value of Qing Taizu Nurhaci's «Holy Teachings» (The Manchu Version — Enduringge tachihiyan) // Central Asiatic Journal. 2005. Vol. 49. No. 1. P. 60—70.

³ Волкова М. П. Описание маньчжурских ксилографов. С. 28—29. № 29. Шифр С 192 хyl.

датированном 20-м днем 2-й луны 25-го года Кан-си (13 марта 1686 г.) (*Elhe taifin-i orin sunjacı aniya juwe biyai orin*), и императора Цянь-луна от 10-го дня 12-й луны 4-го года Цянь-луна (8 января 1740 г.) (*Abkai wehiyehe-i duici aniya jorgon biyai juwan*).

2. *Taidzung genggiyen šu hūwangdi-i enduringge tacihyan (Dai qing Tai-zong Wen huangdi sheng xun* 大清太宗文皇帝聖訓 «Священные наставления просвещенного императора Великой Цин Тай-цзуна»). Указы Хун-тайцзи в 6-ти тетрадях (111 глав) с двумя предисловиями: императора Кан-си, датированном 27-м днем 3-й луны 26-го года Кан-си (8 мая 1687 г.) (*Elhe taifin-i orin ningguci aniya ilan biyai orin nadan*), и императора Цянь-луна от 10-го дня 12-й луны 4-го года Цянь-луна (8 января 1740 г.) (*Abkai wehiyehe-i duici aniya jorgon biyai juwan*).

3. *Šidsu eldembuhe hūwangdi-i enduringge tacihyan (Dai Qing Shi-zu zhang huangdi shengxun* 大清世祖章皇帝聖訓 «Священные наставления светлейшего императора Великой Цин Ши-цзу»). Указы Шунь-чжи в 6-ти тетрадях (113 глав) с двумя предисловиями, датированными так же, как и предыдущая коллекция наставлений Тай-цзуна.

4. *Šengdzu gosin hūwangdi-i enduringge tacihyan (Sheng-zu Ren huangdi shengxun* 大清聖祖仁皇帝聖訓 «Священные наставления милостивого императора Великой Цин Шэн-цзу»). Указы Кан-си в 60-ти тетрадях (около 1900 глав) с двумя предисловиями: предисловие императора Цянь-луна от 24-го дня 3-ей луны 6-го года правления Цянь-лун (9 мая 1741 г.) (*Abkai wehiyehe ningguci aniya ilan biyai orin duin*) и предисловие императора Юн-чжэна от 20-го дня 12-ой луны 9-го года правления Юн-чжэн (17 января 1732 г.) (*Hūwaliyasun tob-i uuci aniya jorgon biyai orin*).

5. *Šidzung temgetulehe hūwangdi-i enduringge tacihyan (Shi-zong Xian huangdi shengxun* 大清世宗憲皇帝聖訓 «Священные наставления справедливого императора Великой Цин Ши-цзуна»). Указы Юн-чжэна в 36 тетрадях (916 глав) с предисловием императора Цянь-луна от 5-го года Цянь-лун (1740) ¹.

Немецкий исследователь Мартин Гимм писал, что «Наставления» пяти последующих императоров отдельно не издавались и известны в издании лишь на китайском языке: «Да цин ши чао шэн сюнь» (大清十朝聖訓 «Священные наставления десяти императоров Великой Цин»). Наставления 11-го императора Гуан-сюя (1876—1908) были составлены только на китайском языке в 1921 г. и суще-

¹ В коллекции отсутствует 7-й том/*mao*, в котором должно быть предисловие к этому сборнику указов, поэтому датировка здесь дается по М. П. Волковой — 5-й год правления Цяньлун: 29.01.1740—15.02.1741. См.: Волкова М. П. Описание маньчжурских ксилографов. С. 29.

ствуют в рукописи в библиотеке Дворца Гугун в Пекине под названием «Дэ цзун цин хуан ди шэн сюнь» (德宗清皇帝聖訓 «Священные наставления цинского императора Дэ-цзуна» в 145 тетрадах¹.

Однако в маньчжурском фонде ИВР РАН хранятся отдельные издания на маньчжурском языке «Священных наставлений» Цяньлуна (1736—1796), изданные в 1807 г. с предисловием Цзя-цина — *Daicing gurunī G'aodzung iongkiyangga hūwangdi-i enduringge tacihiyān*, и Цзя-цина, изданные в 1824 г. с предисловием Дао-гуана — *Daicing gurunī Žendzung sunggiyan hūwangdi-i enduringge tacihiyān*².

Судя по предисловиям и их датировке, «Священные наставления» составлялись при следующем правителе или значительно позднее. В XVIII—XIX вв. они издавались специальным Комитетом по составлению «священных наставлений» (*Шэн сюнь гуань* 聖訓管), при этом работа велась параллельно с составлением «правдивых записей» правления предыдущего императора³.

В *шэн сюнь* давалась официальная оценка деятельности каждого из правителей маньчжурской династии. В названии сборников указов в маньчжурском ксилографе «Священных наставлений пяти цинских императоров» (С 192 хул) имя каждого маньчжурского императора сопровождается его характеристикой, которая затем в виде формулы встречается с его именем и в других сочинениях:

Нурхацзи (на троне 1616—1626):

daicing gurun-i taidzu abkai hese be alifi. forgon be muktembuhe. gurun-i ten be fukjin ilibuha. ferguwecuke gungge. gosin hiyoosungga. horonggo enduringge. љu be iletulehe. doro be toktobuha. genggiyen erdemungge. ambalinggy kengse. ginggun elhe dergi hywangdi

Тай-цзу (великий основатель рода) государства Великая Цин согласно воле Неба возвысил правление, положил основание государству, [совершивший] чудесные подвиги, милостивый и сыновнепочтительный, прославивший ученость, утвердивший закон, чистый и мудрый, величественный и решительный, преданный и миролюбивый верховный император.

Хун-тайцзи (на троне 1627—1643):

daicing gurun-i taidzung abka de acabume. gurun be muktembuhe. doro be amba obuha. horon be algimbuha. gosin onco. hūwaliyasun enduringge. hiyoosungga erdemungge. ginggun mergen. eldengge tomo-honggo. ten be badarambuha. gung be iletulehe. genggiyen šu hūwangdi

¹ Gimm M. *Enduringge Tacihiyān* // Kindlers Neues Literaturlexikon. 18. München, 1992. S. 530.

² Волкова М. П. Описание маньчжурских ксилографов. С. 31. № 38, шифр С 2 хул, и № 40, шифр С 137 хул.

³ Доронин Б. Г. Историография императорского Китая. С. 79.

Тай-цзун государства Великая Цин в соответствии с волей Неба возвысил государство, возвеличил закон¹, прославил отвагу, великодушный, миролюбивый, премудрый, сыновнепочтительный, добродетельный, преданный и всезнающий, блистательный и твердый в мыслях, утвердил основы (государства), прославил храбрость, прозорливый и просвещенный император.

Шунь-чжи (на троне 1644—1661):

daicing gurun-i šidzu abka be dursulehe. forgon be wesihun obuha. uherileme tokto buha. doro be ilibuha. sure genggiyen. ginggen šu. iletui horonggo. erdemu be amban obuha. gung be badarambuha. ten-i gosingga. umesi hioošungga. eldembuhe hūwangdi

Ши-цзу государства Великая Цин, уподобляясь Небу, возвысил правление, объединил государство в одну державу, установил закон, умный и прозорливый, чистый и просвещенный, открытый и воинственный, возвеличил добродетель, прославил подвиги, исключительно милосердный, исключительно сыновнепочтительный, просвещенный император.

Кан-си (на троне 1662—1722):

daicing gurun-i šengdzu. abka de teherehe. forgon be badarambuha. šu horonggo. genggiyen mergen. gungnecuke boljonggo. onco elgiyen. hioošungga ginggun. unenggi akdun. dulimba hūwaliyasun. gung erdemu be ambarame šangnebuha gosin hūwangdi

Шэн-цзу государства Великая Цин, уподобляясь Небу, прославил правление, просвещенный и могущественный, прозорливый и мудрый, уважительный и усердный, снисходительный и обильный, сыновнепочтительный, правдолюбивый и твердый в мыслях, гармоничный, вознаграждая, возвышал доблести и подвиги, милостивый император».

Юн-чжэн (на троне 1723—1735):

daicing gurun-i šidzung abka be ginggulehe. forgon be badarambuha. dulimba be ilibuha. tob be iletulehe. šu horonggo. dacun genggiyen. onco gosin. akdun kūlu. amba hiyoošungga. ten-i unenggi temgetulehe hūwangdi

Ши-цзун государства Великая Цин, почтительный к Небу, прославил правление, поднял середину, прославил прямоту, просвещенный и могущественный, решительный и прозорливый, снисходи-

¹ *Doro be amba obuha.* — Эту фразу М. П. Волкова перевела как «законом установил звание амбань» (Волкова М. П. К характеристике цинских официальных трудов. С. 210); то же у Б. Г. Дорониной (Доронин Б. Г. Историография императорского Китая. С. 80)

тельный и милостивый, твердый и сильный, исключительно сыновнепочтительный, император, прославляющий высшую справедливость.

Цянь-лун (на троне 1736—1796) (из «Священных наставлений императора Гао-цзуна», С 2 хул):

daicing gurun-i g'aodzung. abka be alhûdaha. forgon be wesihun obuha. ten-i unenggi. nenden sarasu. ikengge be dursulehe. ten be ilib-uha. šu selgiyehe. horon badarambuha. hiyoošungga jilanggan šengge enduringge iongkiyangga hûwangdi

Гао-цзун государства Великая Цин, следуя воле Неба, возвысил правление, исключительно справедливый, древность знающий, подобен первооснователям, определил вершину, распространил просвещение, преумножил могущество, сыновнепочтительный, милосердный, мудрый и просвещенный император.

Цзя-цин (на троне 1796—1820) (из «Священных наставлений императора Жэнь-цзуна», С 137 хул):

daicing gurun-i rendzung. abka be iliha. forgon be yendebuhe. wen be selgiyehe. dorо be toktobuha. šu be wesihulehe. horon be algibuha. hiyoošungga gungnecuke. kicebe boljonggo. tob ulhisu. dacun sultungga. sunggiyen hûwangdi

Жэнь-цзун государства Великая Цин, поставленный Небом, возвысил правление, распространил просвещение, утвердил закон, превозносил образованность, прославил храбрость, сыновнепочтительный, уважительный, соблюдающий соглашения, исключительно рассудительный, понимающий и мудрый, прозорливый император.

Самым ранним сборником являются «Священные наставления» первого маньчжурского правителя Нурхаца, которые составлялись в течение довольно длительного времени: первый указ Кан-си о составлении сборника был издан в 1655 г., указы Кан-си о редакции сборника относятся к 1671 и 1682 гг.¹ Они были изданы лишь в 1740 г. По мнению Дж. Стари, «Наставления» Нурхаца могли быть составлены на основе четырех исторических источников: 1) трехязычного издания «Мань чжоу ши лу» (滿洲實錄 *Manju-i yargiyan kooli* «Правдивые записи маньчжурского государства»); 2) маньчжурской версии «У хуан ди ши лу» (武皇帝實錄 *Horonggo enduringge hûwangdi-i yargiyan kooli* «Правдивые записи правления Воинственного императора»); 3) отредактированной версии периода Кан-си и 4) отредактированной версии периода Цянь-луна. Исследования Дж. Стари показали, что текст «Наставлений Нурхаца» сов-

¹ *Fuchs W.* Beiträge zur Mandjurischen Bibliographie und Literatur. Tokyo, 1936. P. 47.

падает с указами Нурхацы в редакции Цяньлуна, о чем свидетельствуют некоторые исправления, которые появляются только в самой поздней версии этого текста. Однако автор считает, что нельзя однозначно утверждать, что «наставления» были непосредственно скопированы из редакции Цяньлуна, поскольку последняя составлялась в период с 1734 по 1740 гг., т. е. одновременно с составлением «наставлений»: «Мы можем предположить, что оба текста являются результатом совместной работы двух учреждений, ответственных за их составление»¹.

Все указы во всех «Священных наставлениях» маньчжурских императоров расположены по тематическим рубрикам. Самым коротким текстом являются *шэн сюнь* Нурхацы, которые состоят из четырех тетрадей, содержащих 92 наставления по 26 темам:

Ujui debtelin — Первая тетрадь:

Abka be ginggulehengge — Почитание Неба.

Enduringge-i hiyoošun — Божественная сыновняя почтительность.

Ferguwecuke horon — Удивительная отвага.

Mergen bodogon — Выдающаяся стратегия.

Oncо gosin — Великодушная любовь.

Jai debtelin — Вторая тетрадь:

Dasan-i dorо be leolehengge — Размышления о государственном правлении.

Geren wang sabe tacibuhangge — Поучения всем *ванам*.

Geren ambasa be tacibuhangge — Поучения всем чиновникам.

Ilaci debtelin — Третья тетрадь:

Gurun be dasahangge — Управление государством.

Ujulaha ambasa de afabuhangge — Обязанности главных чиновников.

Niyalma be baitalahangge — Использование людей на службе.

Sijirhûn gisun be baihangge — Необходимость говорить искренние слова.

Bithei dasan be yendebuhangge — Усиление гражданского управления.

Tacihyan wen be wesihulehengge — Необходимость почитания учения и культуры.

Dasara kimcire be sithûhangge — Проявлять усердие в прилежании и самосовершенствовании.

Malhûn kemungge — Бережливость и умеренность.

Erun be ginggulehengge — Тщательное рассмотрение уголовных дел.

¹ *Stary G. Some Preliminary Remarks. P. 62.*

Fejergi be gosihangge — Любовь к подданным.

Duici debtelin — Четвертая тетрадь:

Niyalmai mujilen be bargiyahangge — Забота о народных сердцах.

Fejergi gūnin be hafumbuhangge — Понимание мыслей подданных.

Fafun kooli be getukelehengge — Объяснение законов и уложений.

Julge be kimcihangge — Старательное изучение древности.

Gungge de šangnahangge — Вознаграждение за подвиги и заслуги.

Akdun be iletulehengge — Прославление преданных.

Jirgacun sebjen be targabuhangge — Воздержание от праздности.

Buyen amuran be olhošohongge — Воздержание от пагубных страстей.

Материал всех последующих сборников распределен подобным же образом, с небольшой перестановкой глав или добавлениями. Так, «Священные наставления» второго правителя Хун-тайцзи состоят из 111 наставлений, распределенных в 23-х главах в 6-и тетрадах. Характеризуя этот сборник, М. П. Волкова писала: «В предисловии к изданию Цянь-лун конкретизирует основное в деятельности своего предка: прославился тем, что поощрял возделывание полей, занимался созданием и обучением войска и обращал внимание на упрочение "трех связей" во взаимоотношениях людей (император—чиновник, отец—сын, муж—жена). В качестве дополнительных заслуг Хун Ли перечислял такие, как расширение границ, установление хлебного и денежного жалования, уважение древности, установление норм во взаимоотношениях с соседними государствами и т. д.»¹

Шэн сюнь Шунь-чжи издано в шести тетрадах (30 глав, 113 наставлений). Дополнительно разбираются темы: покровительство изъясвившим покорность, наставления внешним правителям, обеспечение спокойствия народу, снисхождение к преступникам. Появляется специальная глава о важности жертвоприношений.

Шэн сюнь Кан-си — 6 тетрадей (60 глав, около 1900 наставлений). Появляются новые темы: исследование земель, исправление рек, увеличение числа земледельцев, управление стадами скота, покровительство людям из отдаленных мест, правила вежливости для будущих поколений.

Шэн сюнь Юн-чжэна — 36 тетрадей (36 глав, 916 наставлений). Особо рассматривается тема «Быть ласковым с внешними государствами».

Шюнь сюнь Цянь-луна — 300 тетрадей (40 глав). Темы, разбираемые в этих «Священных наставлениях», частично совпадают с

¹ Волкова М. П. К характеристике цинских официальных трудов. С. 210.

предыдущими, но более конкретизированы: священная добродетель, сыновняя почтительность, священные наставления, мудрое правление, почитание Неба, следую образцам предков, просвещение, военные заслуги и военные приготовления, согласие с родственниками, использование на службе простых людей, любовь к народу, проявление усердия в правлении, необходимые слова, проверка чиновников, управление доходами, уважение к уголовным наказаниям, инспекция земель, исправление воды и орошение полей, освобождение от подати деньгами и хлебом, умножение и сохранность — продажа хлеба из казенных хранилищ по умеренной цене, совершенствование слов и мыслей, любовь к войскам, поучение министрам и чиновникам, строгость буквы закона, увеличение числа земледельцев, укрепление правил поведения, умножение земель, делать наивысшим закон, уважение старины, прославление преданности и верности, считать самым важным жертвоприношения, быть особенно почтительным к мудрым старцам, уничтожение зла и коварства, упрочение различных учений, поучения придворным евнухам, быть ласковым к зависимым государствам, исправление границ, любовь к министрам и чиновникам, поощрение корпусных генералов.

В отличие от «семейных наставлений» составление «Священных наставлений» маньчжурских императоров происходило после смены правления, когда по решению правителя собирались воедино указы предыдущего императора. Распределение материала по темам отличает эти сборники от *ши лу* «правдивых записей», что делает «священные наставления» незаменимым источником по истории империи Цин.

«Священные наставления» маньчжурских императоров широко использовались как учебный материал в государственных и частных школах при подготовке к государственным экзаменам. Фактически, их роль в образовательном процессе была аналогична той, которую играли «семейные наставления императоров» еще при империи Тан, когда «включение текстов сложного исторического и политического содержания в учебный материал местных школ отвечало задачам китайского образовательного процесса, который был нацелен не только на обучение грамотности и приобретение базовых знаний, но и на воспитание моральных качеств, необходимых для воплощения идеала благородного мужа, совершенного сановника, государственного деятеля»¹. Самым популярным сочинением подобного рода стали «Шестнадцать наставлений императора Канси». На их основе были составлены «Шэн юй гуан сюнь» (聖諭廣訓 «Милостивые наставления монарха»), которые печатались большими тиражами и продавались на книжных рынках по всей стране.

¹ Наставления раннетанских императоров. С. 18.

Tatiana A. Pang.
«Holy teachings» of the Manchu Emperors

«Holy teachings» (*sheng xun* 聖訓) of the Manchu emperors are collections of orders and decrees arranged according to topics. The origin of this genre of historical literature goes back to the «family instructions» of the Tang emperors. *Sheng xun* contain texts scattered across a large corpus of «True records» of the reign of a particular emperor. The article examines in detail the composition of the Manchu xylograph of Nurhaci's «Holy teaching» which served as a model for the compilation of subsequent collections. The «Holy teachings» of the first seven emperors were published in Manchu and Chinese, while the texts of the instructions of the last three Manchu emperors are known only in Chinese. The collections of «Holy teachings» were widely used as educational literature.